

Jardín Etnobiológico de Oaxaca



Za'a nada

Didza Xidza. (Zapoteco, Rincón)

Leucaena esculenta





imagen: /var/www/html/cedulas-del-jardin/publicar/www/html/cedulas-del-jardin/pu

Za'a nada

Alejandro de Ávila Blomberg
Jardín Etnobiológico de Oaxaca

Nombres Indígenas

- **n'i⁴n'i⁴**: lengua **dibaku**, cuicateco de Santa María Pápalo
- **pemb**: lengua **ombeayiüts** de San Mateo del Mar; término genérico para *Leucaena* spp.
- **tnúndètè**: lengua **tnu'un dau**, mixteco de Tilantongo
- **yaglia**: lengua **dixdà**, zapoteco de Mitla
- **yka nda' jwi'ya, kwilyo'o**: lengua **cha' jna'a**, chatino de Panixtlahuaca; término específico para “huaje del valle de Oaxaca”; etimología: ‘árbol huaje tuza?’, ‘su espos@’
- **hu?xin**: **náhuatl** de la Cuenca de México, siglo XVI

Lhee común

Za'a nada

Lhee científico

Leucaena esculenta (Moc. & Sessé ex DC.) Benth

Familia Botánica

FABACEAE

Ga rshen yetziliu

Centro len sur ki Zigueta [México]

Ga rshen

Rshen lu gui'a bichii len ga rguela yaga yazuugaa; yëtzi guishi, da gaka lu cuenca rhala ki balsas Lula'a, Puebla len Guerrero.

Información histórica lhen etnobiológica

Rze'e ki yaga ni ridagu naka le más bayuchii ki Lula'a [Oaxaca]. Leska ridagu Xhlagui rün, guiaj leska ulu'u riruaj lu bugu kati tachin parásitos. Lu yeyaj ki Lula'a na itzëla ga tutie tu naga hueaj **za'a nada** beo octubre leen marzo; rze'e ridagu yaazi ka verdura leska le bichi, yexhu len yetu. Yaga ni tulhé lazzi ziyatela Ka yaga rhayu, tazee nalha ni rze'e le nütaj mimosina kie. Leska nazi'i lee leucenol, le ni naka aminoácido rhui xihueru lhen tu estructura química tuzii lhen tirosina, le run tu xhën proteínas kieru. Mimosina runchi'i yaga ni ki bëa taguba guishi. Le xhian didza ulatza, lee Lula'a rzika nia ki za'a bada. Ciudad kieru rzi lee **Lua** lhen **Lula'** didza xhidza o **lula'a lu** xhidza ki rincon, **Nunduva** lu Mixteco lhen **Hu?xacac** lu náhuatl, nia ki yaga ni. Le bzuaj Mendocino naka manuscrito guka lu década ki 1540(tu milha gayu gayua chua) lu ciudad ki ziguita, le natzaga tu lista ki yëtzi taguixhejee tributo bonha alianza. Na rruaj lula'a, lee rzuu yalho glifo ki tu gui'a coronado len tu iquiaj bunachi Len chopá lo'o bedi za'a. Kiezi tagugake lee, naa tza tunhe buga'a lhen yezikala adorno xhidza leen rze'e bichi ki **za'a nada**, culori kiekzi o le tagúgake. Tu nalaka yaga fijadoras de nitrógeno, yaga rreje tulha len riruaj le tagu büa guishi, le xhian género *Leucaena* rduza lu campaña ga tuhuaze cuenta yudela yu ga chi bugan yechi lu regiones tropicales bichhi ki África len Asia. Leska gun kieru chin ziguita ki gunru diseñar sistemas agroforestales ki leziaza'a lahuilee, lu yuu kuri naka chia len tirabi runa.

Traducción y voz en lengua **Didza Xidza**. (Zapoteco, Rincón):
César Daniel López Herrera* (San Miguel Reagui)

*cezardan5@gmail.com

Editor responsable: Enrique Scheinvar Gottdiener , escheinvar@gmail.com



imagen: /var/www/html/cedulas-del-jardin/public

imagen: /var/www/html/cedulas-del-jardin/public /var/www/html/cedulas-del-jardin/public /var/www/html/cedulas-del-jardin/public

Forma de citar:

. Za'a nada v.1.00 *Cédulas del Jardín en lenguas originarias*.

https://cedulasdeljardin.mxcedula/JebOax/huaje_zar accesado el 10 de junio de 2026

Versiones previas: v.1.1



Licencia. Se concede permiso para copiar, distribuir y/o modificar este documento bajo los términos de la Licencia de Documentación Libre de GNU, Versión 1.3 o cualquier versión posterior publicada por la Free Software Foundation; sin Secciones Invariantes, Textos de Portada y Textos de Contraportada.